# Victoria, McPherson Library, Ms. Lat.9 Call no. DD126 A44 1457 Historical miscellany, including Latin and Middle English texts Germany, Rhineland [Cologne?] 1457-1490

### **Credits:**

This work was completed by University of Victoria students as part of coursework for a manuscript studies class with Dr. Adrienne Williams Boyarin, as follows:

- Shaylene Keddy, December 2018: transcription of fol. 15r (start of the 25 October 1460 Act of Accord).
- Jessica Eisner, December 2018: transcription, presentation, and notes for fol. 17v (annotated heraldic shields showing lineage of Richard, Duke of York).

Transcription conventions follow those set out by Kathryn Kerby-Fulton, "How to Transcribe Middle English," in *Opening Up Middle English Manuscripts: Literary and Visual Approaches*, edited by Kathryn Kerby-Fulton, Maidie Hilmo, and Linda Olson (Ithaca, 2012), pp. 2-5 and xxxi-xxxii (including the "Note on Transcriptions and Transcription Symbols"). Work has been checked and lightly edited throughout by Dr. Adrienne Williams Boyarin.

# fol. 15r-15v1 [start of Middle English 1460 Act of Accord]:

- Blessyd be Ihesu in whos hande and bounte restyth and ys the peas and victory bytwene prynces and be wele of euery Realme true direction aggreed yt ys appoynted and accordyd betwyx the moost heigh and mighty prince kyng herry the Sext kyng of Inglond and of fraunce and lord of Irelond on be ane partye And the
- 11. Ryght heygh *and* myghty prynce Rychard plantagenet Duke of yoorke on the other partye vpon certayn maters and variaunce movyd betwen them and in specyall vpon be clayme and tytle on to the crownes of Inglond and of fravnce Roiall poer and estate dignite apperteynyng to be same and lordshyppys of yr^e^lond opened schewed and declared by be seyd duke of yoorke afor all be spirituall and temperall beyng in be present parlement the seyd aggrement appoynted and accordyd to be auctorysed be be seyd perlement

Eyrst where as be seyd Rychard duke of yoorke hathe declared

and oppened as aboue ys sayd the tytle and clayme in maner as followith bat be right noble and worthy prince herry king of Inglond be iij<sup>de</sup> had issue and laufully geten Edward hys fyrst begoten sone born at westmynster be xv day kalendys of julij in be vigill of seynt marce and marcellyan be Ieer of owre lord mo CCo xxxix And edmond hys second goten sone the wich was born on seynt marcell, day the Ieer of owre lord mo CCo xlv the wyche edward afore be dethe of be sayd herry his fader intytlyd and called kyng

2. Edward þe fyrst þe w^h^ich had issue and lafully begote þe ryght honorable and noble kyng Edward þe secownd W^h^yche had issue and lafully begotte þe Ryght noble prince Edward þe iij<sup>de</sup> true and vndowtyd kyng of Inglond and of fraunce and lord of Irelond had issue and lafully begote / Edward hys fyrst begoten sone prince of Gwales Wylyam hatfyld hys second begoten sone / leonell anwerp þe iij<sup>de</sup> begoten sone duke of clarance / Iohn of Gaunt þe iiij<sup>th</sup> begotten sone duke of lancastre / Edmond langle de v<sup>th</sup> goten sone duke of yoork thomas wodestoke vj<sup>th</sup> duke of glocestere / Wylyam wyndesore þe vij<sup>the</sup> goten sone The sayd Edward prynce of Gwales dyed in þe lyfe of þe sayd Edward ^king^ hys fader and had issue and hally goten Richard the whiche succeded þe same kyng edward hys grauncer

# [fol. 15v]

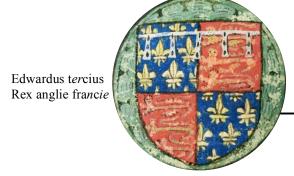
in the Royall estate and dignite

## Fol. 17v, annotations of heraldic shields showing the lineage of Richard, Duke of York:

Thys bene be Grawnceres of be nobel prince Richarde duk of 3ork

of hys fader

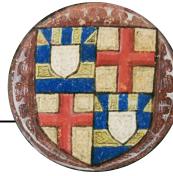
of his moder



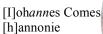
This Edwardus

3<sup>us</sup> rex anglie

et francie post conquestum
genuit de philippa
vxore sua filia
comitis hannonie
filium leonellum
ducem clarencie



Edmu*n*d*us* de marchia comes





filia comitis vlstere filiam vnigenitam dominam Philippam marchie comitissam Philippa filia pre

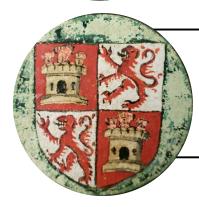
leonellus dux clarencie genuit ex vxore sua

Philippa filia pre dicti domini habuit de Edmundo de mor tuo mari comite marchie marito suo filium nomine rotgerum comitem marchie et aliciam



Leonellus dux clarencie primus





Rotgerus de mor tuo mari comes marchie habuit de ^v^xore sua filia comitis Cancie vnam filiam annamare comitissa cantebregie



Thomas holland comes Cancie



Anna filia pre
dicti domini rotgeri
habuit de domino ricardo
comite cantebregie
filie domini edmundi
langle ducis eboraci
marito suo filium .i.
dominum ricardum ducem eboraci



Ricard*us* comes Arundellie

Ricardus plant tagenet ^dux^ ex vx ore sua filia co mitis westmarie genuit nobilem dominum edwardum ducem eboraci et comitem marchie verum heredem anglie francie et hybernie

Iste richardus dux eboraci occubuit in bello de wakefild anno xiiij<sup>c</sup> lx in mense decembri sepultus apud foderingay

### Notes on fol. 17v:

The annotated chart of heraldic shields on fol. 17v of Victoria, McPherson Library, Ms. Lat.9 describes the ancestry of Richard 3<sup>rd</sup> Duke of York and his claim to the English crown (realized in his son King Edward IV. It presents his lineage through his father Richard of Conisburgh, 3<sup>rd</sup> Earl of Cambridge (1385–1415) and his mother Anne Mortimer (1388–1411). The lines are connected through King Edward III (1312–1377) and his wife Phillipa of Hainault (1310/15–1369). Anne Mortimer was the daughter of Roger Mortimer (1374–1398) and Eleanor Holland (1370–1405). Eleanor's father was Thomas Holland, 5<sup>th</sup> Earl of Kent (1350–1397) and her mother was Alice Fitzalan (1350–1416), daughter of Richard Fitzalan, 10<sup>th</sup> Earl of Arundel (1306–1376). Roger Mortimer was the son of Edmund Mortimer, 3<sup>rd</sup> Earl of March and Earl of Ulster (1352–1381). His mother was Phillipa Clarence (1355–1382), daughter of Lionel of Antwerp, Duke of Clarence (1338–1368) and son of King Edward III of England.

Richard of Conisburgh's mother was Isabella of Castile (1355–1392). Her father was Peter of Castile (1334–1369), and she was the sister of John of Gaunt's second wife Constanza of Castile (1354–1394). Edmund of Langley, Duke of York (1341–1402) was Richard of Conisburgh's father and the son of King Edward III. King Edward III's sixth child was John of Gaunt (1340–1399).

In John of Gaunt's first marriage to Blanche of Lancaster (1345/47–1368), they had two daughters who survived infancy: Phillipa of Lancaster (1360–1415) married King John I of Portugal (1360–1415), and Elizabeth of Lancaster (1364–1426) married John Holland (1352–1400), son of Thomas Holland, Earl of Kent (1315–60). During John of Gaunt's second marriage to Constanza of Castile (d. 1394), he had another daughter, Katherine of Lancaster (1373–1418), who married Enrique III of Castile (1379–1406).

This lineage shows that Richard, 3<sup>rd</sup> Duke of York, is directly related to King Edward III and therefore has a rightful claim to the throne of England. It also shows why the Yorkist claim to the throne was of significant to French, Spanish, Portuguese, and—important in the context of this particular manuscript—Dutch and German historians interests, particularly through Phillipa of Hainault and Lionel of Antwerp.

### **Works Consulted**

- Ormrod, W. M. 2008. "Lionel [Lionel of Antwerp], duke of Clarence (1338–1368), prince." *Oxford Dictionary of National Biography*. 12 December 2018. https://doi-org.ezproxy.library.uvic.ca/10.1093/ref:odnb/16750
- Stansfield, M. M. N. 2008. "Holland, Thomas, earl of Kent (c. 1315–1360), soldier." *Oxford Dictionary of National Biography*. 12 December 2018. https://doi-org.ezproxy.library.uvic.ca/10.1093/ref:odnb/13544
- Tuck, Anthony. 2008. "Edmund [Edmund of Langley], first duke of York (1341–1402), prince." *Oxford Dictionary of National Biography*. 12 December 2018. https://doi-org.ezproxy.library.uvic.ca/10.1093/ref:odnb/16023
- Walker, Simon. 2008. "John [John of Gaunt], duke of Aquitaine and duke of Lancaster, styled king of Castile and León (1340–1399), prince and steward of England." *Oxford Dictionary of National Biography*. 12 December 2018. https://doi-org.ezproxy.library.uvic.ca/10.1093/ref:odnb/14843